

## Thomas

- 1 N A E I N E N J A i E E F Ä P E N T A I S E T  
| Dies | sind | die Worte | versteckten | welche | Jesus | der  
O N h i O O U A U W A v S h A I S O U N j I D  
lebt (sie) aussprach | und | es schrieb sie auf | nämlich |  
I D U M O S I O U D A S F W M A S A U W P E i  
Didymos (der Zwillings) | Judas | Thomas | Und | er sagte  
A v i E P E T A h E E F E R M Ä N E I A N N E  
| dies | Wer auch immer fällt | auf die Bedeutung | dieser  
E I J A i E v N A i I t P E A N M P M O U P E
- 2 W o r t e | e r w i r d s c h m e c k e n | n i c h t | d e n T o d | E s  
i E I S M N T R E v L O N j I P E T J I N E E  
sagte | Jesus | Halte ihn nicht auf | nämlich | den der sucht | da  
v J I N E J A N T E v j I N E A U W h O T A N  
er sucht | bis er findet | Und | wenn |  
E v J A N j I N E v N A J T R T R A U W E v J  
er finden sollte | er wird bestürzt sein | und | wenn er  
A N J T O R T R v N A R > J P Ä R E A U W v N  
bestürzt sein sollte | wird er ... werden → erstaunt | und | er wird  
A R R R O E i M P T Ä R v P E i E I S i E E U
- 3 K ö n i g w e r d e n | ü b e r d a s A l l e s | E s s a g t e | J e s u s | d i e s : | W e n n  
J A i O O S N Ä T N N j I N E T S W K h Ä T T  
sie sagen sollten | zu euch | nämlich | welche die vorangehen | vor  
Ä U T N i E E I S h Ä Ä T E E T M N T E R O h  
euch | dieses: | Seht | ist das Königreich | in  
N T P E E E I E N h A L Ä T N A R J O R P E R  
dem Himmel | dann | die Vögel | werden Erste sein | vor  
W T N N T E T P E E U J A N i O O S N Ä T N i  
euch | des Himmels | Wenn sie sagen sollten | zu euch | dies  
E S h N F A L A S S A E E I E N T B T N A R J  
| Sie (ist) im Meer | dann | die Fische | werden Erste  
O R P E R W T N A L L A T M N T E R O S M P E  
sein | vor euch | Oder aber | das Königreich | sie (ist)  
T N h O U N A U W S M P E T N B A L h O T A N  
von eurem Inneren | und | sie (ist) von eurem Auge (Äußerem) | Wenn |  
E T E T N J A N S O U W N T Ä U T N T O T E S  
ihr euch selbst kennen solltet | dann |  
E N A S O U W T Ä N E A U W T E T N A E I M E  
werden sie euch kennen | und | ihr werden erkennen  
i E N T W T N P E N J Ä R E M P E I W T E T O  
| dass | ihr | seid | die Söhne | des Vaters | der lebt  
N h E J W P E D E T E T N A S O U W N T Ä U T  
| Wenn | aber | ihr euch selbst kennt  
N A N E E I E T E T N J O O P h N O U M N T h  
| nicht | dann | ihr lebt | in Armut  
Ä K E A U W N T W T N P E T M N T h Ä K E P E
- 4 | u n d | i h r | (s e i d ) | d i e A r m u t | E s  
i E I S v N A i N A U A N N j I P R W M E N h  
sagte | Jesus | es wird verzögern | nicht | nämlich | der Mann | des  
L L O h N N E v h O O U E i N E O U K O U E I  
Alters | in seinen Tagen | zu fragen ein wenig |  
N J Ä R E J Ä M E v h N S A J v N h O O U E T  
kleines Kind | er seiend von sieben Tagen | über

## Thomas

BEPTOPOSMPWNhAUWvNAWNh i  
den Ort | des Lebens | und | er wird leben |denn  
EOUNhAHNJORPNARhAEAUNNS  
| es gibt viele | Erste |werden Letzte werden| Und | sie  
EJWP EOUA OUWTPE i E ISSOUWN  
5 werden sein | einer | allein | Es sagte |Jesus| Wisse was ist  
PETMPMTOMPEKH OE BOLAUWPE  
in der Gegenwart | deines Angesichts | - | Und | was  
FÄPEROKvNAjWLP EBOLNAKMN  
verborgen | ist dir |es wird offenbart werden| hin zu | dir | nichts  
LAUGAREv h ÄPEvNAOUWNhEB  
| Denn |verborgen seiend| wird offenbart werden | -  
OLANAUI NOUVNj INEVMAFÄTÄ  
6 |nicht | Sie fragten ihn | nämlich | seine Jünger  
SPE i AUNA v i EKOUWJETRN RNÄ  
| sie sagten | zu ihm |dieses| Möchtest du | dass wir fasten?  
STEUEAUWEJTEFEENA J LÄLEN  
| Und | was | ist |der Weg| dass wir beten? | Sollen  
ATELEÄMOSUNÄAUWENARPARA  
wir Almosen geben? | Und | sollen wir uns  
TÄREIEOUNj IOUWMPE i E I S i E  
enthalten | von welchen Speisen? | Es sagte |Jesus| dies: |  
MPRIEjOLAUWPE TETMMOSTEM  
Lügt nicht | und | das was ihr hasst | (es)  
MOVMPRAAV i ESEj OLP TÄROUE  
| tut es nicht | Denn| sie sind offenbart | sie alle | -  
BOLMPEMTOEBOLNTPEMNLAU  
| in der Gegenwart | - | des Himmels | nichts |  
GAREv h ÄPEvNAOUWNhEBOLAN  
denn | verborgen | wird erscheinen | hervor | nicht |  
AUWMNLAUEv h OBSEUNA j WOU  
und | nichts | verhüllt |sie werden bleiben | ohne  
EJNj OLP v PE i E I S OUMAKARIO  
7 dass es enthüllt würde | Es sagte |Jesus| ein Gesegneter  
SPEPMOUE I PAE I E T E P R W M E N A  
| ist | der Löwe | den | welcher | der Mensch | wird  
OUOMvAUWNT E P M O U E I J W P E R R  
essen ihn | und | der Löwe | wird werden |  
WMEAUWv BÄTNj I P R W M E P A E I E  
Mensch | Und | verflucht ist| nämlich | der Mensch | derjenige | den  
TEP MOUE I N A O U O M v A U W P M O U E  
| der Löwe | wird ihn essen | Und | der Löwe  
I N A J W P E R R W M E A U W P E i A v i E E  
8 | wird werden | Mensch | Und | er sagte |dies:|  
P R W M E T N T W N A U O U W h E R R M N h Ä  
Tut der Mensch | gleichen | einem Fischer | weisen  
T P A E I N T A h N O U i E N T E v A B W E F  
| welcher | der warf | sein Netz | in  
A L A S S A A v S W K M M O S E h R A I h N F  
das Meer | er zog | sie (=es) | herauf | aus dem  
A L A S S A E S M E h N T B T N K O U E I N h  
Meer | sie seiend voll |mit Fischen| kleine | von

### Thomas

R A I N h Ä T O U A v h E A U N O j N T B T E  
 unten | unter ihnen | er fiel | auf einen großen | Fisch |  
 N A N O U v N j I P O U W h E R R M N h Ä T A  
 guten | nämlich | der Fischer | weise | er  
 v N O U i E N N K O U E I T Ä R O U N T B T E  
 warf | die kleinen | sie alle | Fische |  
 B O L E > > S Ä T E F A L A S S A A v S W T P  
 zurück | >> hinunter? | in das Meer | er wählte |  
 M P N O j N T B T H W R I S h I S E P E T E O  
 den großen | Fisch | ohne Mühe | Er der  
 U N M A A i E M M O v E S W T M M A R E v S W  
 (ein) Ohr hat | seins | zu hören | lasse ihn (=es) hören  
 T M P E i E I S i E E I S h Ä Ä T E A v E I E  
 9 | Es sagte |Jesus| dies:| Schaut! | Er kam |  
 B O L N j I P E T S I T E v M E h T O O T v A  
 heraus | nämlich | der welcher sät | Er füllte seine Hand | er  
 v N O U i E A h O E I N E M E N h E E i N T E  
 warf aus | Einiges tat |in der Tat|fallen| auf die  
 h I Ä A U E I N j I N h A L A T E A U K A T v  
 Straße | Sie kamen | nämlich | die Vögel | sie sammelten sie  
 O U h N K O O U E A U h E E i N T P E T R A A  
 ein | Einige andere | sie fielen | auf den Felsen | Und  
 U W M P O U i E N O U N E E P E S Ä T E P K A  
 sandten keine Wurzeln | (hinunter) | zur Erde  
 h A U W M P O U T E U E h M S E h R A I E T P  
 | und | sandten keine Ähren | aufsteigend | zum Himmel  
 E A U W h N K O O U E A U h E E i N N J O T E  
 | Und | einige andere | sie fielen | auf Dornen |  
 A U W j T M P E j R O j A U W A P v N T O U O  
 sie erstickten | den Samen | und | der Wurm tat | sie auf-  
 M O U A U W A h N K O O U E h E E i N P K A h  
 essen | Und | einige andere taten |fallen| auf die Erde |  
 E T N A N O U v A U W A v t K A R P O S E h R  
 welche gut war | und | es gab Frucht | hinauf  
 A I E T P E E N A N O U v A v E I N S E E S O  
 | zum Himmel | gute |und er(=es)kam| sechzig | pro Maß  
 T E A U W J E i O U W T E S O T E P E i E I S  
 10 | und | hundertzwanzig | pro Maß | Es sagte |Jesus|  
 i E A E I N O U i E N O U K W h T E i N P K O  
 dies: | Ich habe geworfen | (ein) Feuer | auf die  
 S M O S A U W E I S h Ä Ä T E t A R E h E R O  
 Welt | und | Schaut! | Ich wache | über ihn  
 v J A N T E v i E R O P E i E I S i E T E E I  
 11 (=sie)| bis er(=sie) brennt | Es sagte |Jesus| dies: | Dieser Him-  
 P E N A R P A R A G E A U W T E T N T P E M M  
 mel | wird vergehen | und | sie(=er)die ist über | ihr  
 O S N A R P A R A G E A U W N E T M O O U T S  
 (=ihm)| wird vergehen | Und | diese welche tot sind | sie  
 E O N h A N A U W N E T O N h S E N A M O U A  
 leben | nicht | Und | diese welche leben | sie werden sterben |ni-  
 N N h O O U N E T E T N O U W M M P E T M O O  
 cht| Die Tage | and denen du aßest | was tot war

## Thomas

U T N E T E T N E I R E M M O V M P E T O N h  
 | du machtest | es | das was lebt |  
 h O T A N E T E T N J A N J W P E h M P O U O  
 wenn | du kommen solltest | in das  
 E I N O U P E T E T N A A V h M V O O U E T E  
 Licht | was |ist(es)| was tu tun wirst? | An dem Tag | an dem  
 T N O N O U A A T E T N E I R E M P S N A U h  
 warst | einer | du machtest | die zwei |  
 O T A N D E E T E T N J A J W P E N S N A U O  
 Wenn | aber | du solltest werden | zwei | was  
 U P E E T E T N N A A V P E i E M M A F Ä T Ä  
 12 |ist(es)| dass du tun wirst? | Es sagten die Jünger |  
 S N I S i E T N S O O U N i E K N A B W K N T  
 | zu Jesus| dies: | Wir wissen | dass | du gehen wirst | von|  
 O O T N N I M P E E T N A R N O j E h R A I E  
 unserer Hand | Wer |ist er| der groß werden wird | hinauf |über  
 i W N P E i E I S N A U i E P M A N T A T E T  
 uns? | Es sagte |Jesus| zu ihnen |dies: | Der Ort | an den ihr gekom-  
 N E I M M A U E T E T N A B W K J A I A K W B  
 men seid | dorthin | ihr werden gehen | hoch zu Jakobus  
 O S P D I K A I O S P A E I N T A T P E M N P  
 | den Gerechten | derjenige | hat den Himmel | und die  
 K A h J W P E E T B Ä T V P E i E I S N N E V  
 13 Erde |kam ins Dasein| wegen ihm | Es sagte |Jesus| zu seinen  
 M A F Ä T Ä S i E T N T W N T N T E T N i O O  
 Jüngern | dies: | Vergleicht mich | und ihr redet  
 S N A E I i E E E I N E N N I M P E i A V N A  
 | zu mir | dies:| Ich gleiche | wem? | Er sagte | zu ihm  
 V N j I S I M W N P E T R O S i E E K E I N E  
 | nämlich | Simon | Petrus | dies: | Du gleichst |  
 N O U A G G E L O S N D I K A I O S P E i A V  
 einem Engel | gerechtem | Er sagte |  
 N A V N j I M A F F A I O S i E E K E I N E N  
 zu ihm | nämlich | Matthäus | dies: | Du gleichst |  
 O U R W M E M V I L O S O V O S N R M N h Ä T  
 einem Menschen | der Philosophie | weisen |  
 P E i A V N A V N j I F W M A S i E P S A h h  
 Er sagte | zu ihm | nämlich | Thomas | dies: | Meister |  
 O L W S T A T A P R O N A J A P V A N E T R A  
 ganz | mein Mund | | wird akzeptieren | nicht | dass ich  
 i O O S i E E K E I N E N N I M P E i E I Ä S  
 rede | dass | du gleichst | wem | Es sagte | Jesus |  
 i E A N O K P E K S A h A N E P E I A K S W A  
 dies: | Ich (bin) | euer Meister | nicht| Da | du trankst | du  
 K t h E E B O L h N T P Ä G Ä E T B R B R E T  
 wurdest trunken| aus | dem Brunnen | der sprudelt |der-  
 A E I A N O K N T A E I J I T S A U W A V i I  
 jenige | ich | habe sie(=ihn) gemessen | Und | er nahm  
 T V A V A N A H W R E I A V i W N A V N J O M  
 ihn | er zog sich zurück | er sprach | zu ihm | drei  
 T N J A i E N T A R E F W M A S D E E I J A N  
 | Worte | Als | Thomas | aber | kam | hinauf zu

Thomas

EVJBEERAUINOUVIENTAISIO  
 seinen | Begleitern | sie fragten ihn | dies: | Es tat | Jesus | spre-  
 OSIEOUNAKPEIAVNAUNJIFWM  
 chen | (es) | was | zu dir? | Er sagte | zu ihnen | nämlich | Thomas  
 ASIEEIJANIWNÄTNOUAHNJA  
 | dies: | Sollte ich | sprechen | zu euch | eines | der Worte  
 IENTAVIOOUNAEITETNAVIWN  
 | die | er gesagt hat | zu mir | werdet ihr Steine nehmen  
 ENTETNNOUIEEROEIAUWNTEO  
 | und sie werfen | auf mich | und | (ein) Feuer  
 UKWHTEIEBOLHNWNENSRWK  
 (wird) | kommen | aus | den Steinen | und wird verbrennen |  
 MMWTNPEIEISNAUIEETETNJA  
 14 euch | Es sagte | Jesus | zu ihnen | dies: | Solltet  
 NRNÄSTEUETETNAIPONÄTNNN  
 ihr fasten | ihr werdet zeugen | euch selbst | eine  
 OUNOBEAUWETETNJAJLÄLSEN  
 Sünde | Und | solltet ihr beten | werden  
 ARKATAKRINEMMWTNAUWETET  
 sie verurteilen | euch | Und | solltet  
 NJANTELEÄMOSUNÄETETNAEI  
 ihr Almosen geben | werdet ihr tun  
 RENOUKAKONNNETMPNAAUWET  
 | etwas Böses | euren Geistern | Und | solltet  
 ETNJANBWKEHOUNEKAHNIMAU  
 ihr gehen | in | ein Land | irgendein | und  
 WNTETMMOOJEHNHWRAEUJAR  
 | ihr geht | in den Bezirken | wenn sie  
 PARADEHEMMWTNPETOUNAKAA  
 empfangen sollten | euch | was sie stellen ihn  
 VHARWTNOUOMVNETJWNEHÄT  
 | unter euch | esst es | Diese die krank sind | unter  
 OUERIFERAPEUEMMOOUPEटना  
 ihnen | heilt | sie | was gehen  
 BWKGAREHOUNHNTETNTAPROV  
 wird | denn | in | euren Mund | es  
 NAIWHMTÄUTNANALLAPETNNÄ  
 wird euch verunreinigen | nicht | Aber | was kommt  
 UEBOLHNTEETNTAPRONTOVPET  
 | heraus | aus eurem Mund | es (ist) | was  
 NAIAHMTÄUTNPEIEISIEHOTA  
 15 euch verunreinigen wird | Es sagte | Jesus | dies: | Wenn  
 NETETNJANNAUEPEPEMPOUIP  
 | ihr seht | auf den den sie nicht zeugten  
 OVEBOLHNNTSHIMEPEHTTÄUTN  
 | heraus | aus der Frau | fällt nieder |  
 EIMPETNHONTETNOUWJTNAV  
 auf euer Angesicht | und betet an | ihn ||  
 ETMMAUPEPEPETNEIWTPEIEISI  
 16 er der dort ist | ist | euer Vater | Es sagte | Jesus | di-  
 ETAHAUEUEUENJIRRWMEIEN  
 es: | Vielleicht | denken sie | nämlich | Menschen | dass | ich

## Thomas

T A E I E I E N O U i E N O U E I R Ä N Ä E i  
 gekommen bin | zu werfen | (einen) Frieden | auf  
 M P K O S M O S A U W S E S O O U N A N i E N  
 die Welt | Und | sie wissen | nicht | dass | ich  
 T A E I E I A N O U i E N h N P W R i E i N P  
 gekommen bin | zu werfen | einige Teilungen | auf die  
 K A h O U K W h T O U S Ä v E O U P O L E M O  
 Erde | ein Feuer | ein Schwert | einen Krieg  
 S O U N t O U G A R N A J W > > h N O U Ä E I  
 | es sind fünf | denn | es wird | in einem Haus sein |  
 O U N J O M T N A J W P E E i N S N A U A U W  
 es sind drei | werden sein | gegen zwei | und |  
 S N A U E i N J O M T P E I W T E i M P J Ä R  
 zwei | gegen drei | der Vater | gegen den Sohn  
 E A U W P J Ä R E E i M P E I W T A U W S E N  
 | und | der Sohn | gegen den Vater | und | sie wer-  
 A W h E E R A T O U E U O M M O N A H O S P E  
 17 den stehen | auf ihren Füßen | sie seiend | Einzelne | Es  
 i E I S i E t N A t N Ä T N M P E T E M P E B  
 sagte | Jesus | dies: | Ich werde geben | euch | das worauf kein Auge  
 A L N A U E R O v A U W P E T E M P E M A A i  
 hat | gesehen | auf ihn (=es) | und | er (=das) worauf kein Ohr hat  
 E S O T M E v A U W P E T E M P E j I i j M j  
 | gehört ihn | und | er (=das) keine Hand hat | berührt  
 W M v A U W M P E v E I E h P A I h I V Ä T R  
 ihn | und | er (=das) was nicht kam | auf | im Sinn des  
 R W M E P E i E M M A F Ä T Ä S N I S i E i O  
 18 Menschen | Es sagten die Jünger | zu | Jesus | Spreche  
 O S E R O N i E T N h A Ä E S N A J W P E N A  
 | zu uns | dies: | unser Ende | sie (=es) wird sein | in  
 J N h E P E i E I S A T E T N j W L P G A R E  
 welcher Art? | Es sagte | Jesus | Habt ihr aufgedeckt | denn |  
 B O L N T A R H Ä i E K A A S E T E T N A J I  
 - | den Anfang | so dass | ihr suchen werdet  
 N E N S A F A h Ä i E h M P M A E T E T A R H  
 | das Ende? | Denn | an dem Ort | wo | der Anfang  
 Ä M M A U E F A h Ä N A J W P E M M A U O U M  
 | ist dort | das Ende | wird sein | dort | ein  
 A K A R I O S P E T N A W h E E R A T v h N T  
 Gesegneter | er der stehen wird | auf seinen Füßen | am  
 A R H Ä A U W v N A S O U W N v h A Ä A U W v  
 Anfang | und | er wird das Ende kennen | und | er  
 N A i I t P E A N M M O U P E i E I S i E O U  
 19 wird schmecken | nicht | vom Tod | Es sagte | Jesus | dies: | ein  
 M A K A R I O S P E N T A h J W P E h A T E h  
 Gesegneter | ist er | der ins Dasein kam | vom Anfang an  
 Ä E M P A T E v J W P E E T E T N J A N J W P  
 | bevor er ins Dasein kam | Solltet ihr kommen um zu werden  
 E N A E I M M A F Ä T Ä S N T E T N S W T M A  
 | für mich | Jünger | und ihr hört | auf  
 N A J A i E N E E I W N E N A R D I A K O N E  
 meine Worte | diese Steine | werden Diener werden

Thomas

I N Ä T N O U N T Ä T N G A R M M A U N T O U  
 | für euch | ihr habt | denn | dort | fünf |  
 N J Ä N H M P A R A D I S O S E S E K I M A N  
 Bäume | im Paradies | welche sich bewegen | nicht|  
 N J W M M P R W A U W M A R E N O U J W B E H  
 Sommer |(und) Winter| und | tun ihre nicht Blätter |fal-  
 E E B O L P E T N A S O U W N O U V N A I I T  
 len| runter | Er der sie kennen wird | er wird schmecken  
 P E A N M M O U P E I E M M A F Ä T Ä S N I S  
 20 |nicht | vom Tod | Es sagten die Jünger | zu |Jesus|  
 I E I O O S E R O N I E T M N T E R O N M P Ä  
 dies: | Spreche | zu uns | dies:| das Reich des Himmels  
 U E E S T N T W N E N I M P E I A V N A U I E  
 | sie(=es) gleicht | wem? | Er sagte | zu ihnen | dies:|  
 E S T N T W N A U B L B I L E N J L T A M S O  
 Sie(=es) gleicht | einem Korn | von Senf | klein  
 B K P A R A N J R O J T Ä R O U H O T A N D E  
 | mehr als Samen | sie alle | Wenn | aber |  
 E S J A H E E I M P K A H E T O U R H W B E R  
 sie(es)sollte fallen| auf die Erde | die sie bearbeitet haben| auf  
 O V J A V T E U O E B O L N N O U N O J N T A  
 ihm | er(es) sendet | aus | einen großen | Ast  
 R N V J W P E N S K E P Ä N H A L A T E N T P  
 | und wird werden | Unterkunft | (für) die Vögel |des Himmels  
 E P E I E M A R I H A M N I S I E E N E K M A  
 21 | Es sagte Maria | zu |Jesus| dies: | Tun deine  
 F Ä T Ä S E I N E N N I M P E I A V I E E U E  
 Jünger | gleiche n | wem? | Er sagte | dies: | Sie  
 I N E N H N J Ä R E J Ä M E U > E L I T A U S  
 gleichen | kleinen Kindern | wohnend | in einem  
 W J E E T W O U A N T E H O T A N E U J A E I  
 Feld | welches ihres |nicht| ist | Wenn | sie kommen sollten |  
 N J I N I O E I S N T S W J E S E N A I O O S  
 nämlich | die Besitzer des Feldes | sie werden sprechen |  
 I E K E T N S W J E E B O L N A N N T O O U S  
 dies: | Gebt unser Feld | zurück | an uns | Sie |zie-  
 E K A K A H Ä U M P O U M T O E B O L E T R O  
 hen sich aus| nackt | vor ihnen | - | damit sie  
 U K A A S E B O L N A U N S E T T O U S W J E  
 sie geben | zurück | ihnen | und sie geben ihr Feld |  
 N A U D I A T O U T O T I W M M O S I E E V J  
 ihnen | Daher |Ich spreche| davon | dies:| Wenn ihm  
 A E I M E N J I P I E S H N Ä E I I E V N Ä U  
 klar wird |nämlich| dem Hausbesitzer | dass | er kommt |  
 N J I P R E V I I O U E V N A R O E I S E M P  
 nämlich | der Räuber | er wird Wache halten | bevor  
 A T E V E I N V T M K A A V E J O I T E H O U  
 er kommt | und ihm nicht erlauben|e. Weg zu bohren| in  
 N E P E V Ä E I N T E T E V M N T E R O E T R  
 | zu seinem Haus | seines Reiches | damit  
 E V V I N N E V S K E U O S N T W T N D E R O  
 er nimmt | seine | Güter | Ihr | aber | wacht

Thomas

E I S H A T E h Ä M P K O S M O S M O U R M M  
 | von Anfang an | der Welt | Gürtet | euch  
 W T N E i N N E T N t P E h N N O U N O j N D  
 | an eure Hüften | in einer großen |  
 U N A M I S J I N A i E N E N L Ä S T Ä S h E  
 Kraft | so | dass | nicht die Diebe | fallen |  
 E h I Ä E E I J A R W T N E P E I T E H R E I  
 auf e. Straße | zu kommen | auf euch | denn | die Hilfe  
 A E T E T N j W J T E B O L h Ä T S S E N A h  
 | welche ihr sucht | heraus | für sie | sie wird fallen  
 E E R O S M A R E v J W P E h N T E T N M Ä T  
 | auf sie | Lass ihn in eure Mitte kommen  
 E N j I O U R W M E N E P I S T Ä M W N N T A  
 | nämlich | den Menschen | von Verständnisvermögen | Als  
 R E P K A R P O S P W h A v E I h N N O U j E  
 die Frucht | aufbrach | er kam | eilends  
 P Ä E P E v A S h h N T E v j I i A v h A S v  
 | seine Sichel | in seiner Hand | er erntete ihn (=es) |  
 P E T E O U N M A A i E M M O v E S W T M M A  
 Er der hat (ein) Ohr | seins | zu hören | lass  
 R E v S W T M A I S N A U A h N K O U E I E U  
 22 ihn (=es) hören | Tat | Jesus | schauen | auf einige Kleine | Milch  
 i I E R W T E P E i A v N N E v M A F Ä T Ä S  
 trinken | Er sagte | zu seinen Jüngern |  
 i E N E E I K O U E I E T i I E R W T E E U T  
 dies: | Diese Kleinen | die Milch trinken | sie  
 N T W N A N E T B Ä K E h O U N A T M N T E R  
 gleichen | denen die gehen | in | das Reich  
 O P E i A U N A v i E E E I E N O N K O U E I  
 | Sie sagten | zu ihm | dies: | Dann | seiend | Kleine |  
 T N N A B W K E h O U N E T M N T E R O P E i  
 wir werden gehen | in | das Reich? | Es sagte  
 E I Ä S N A U i E h O T A N E T E T N J A R P  
 | Jesus | zu ihnen | dies: | Wenn | ihr die machen solltet  
 S N A U O U A A U W E T E T N J A R P S A N h  
 die zwei | eins | und | ihr machen solltet die Seite innen  
 O U N N F E M P S A N B O L A U W P S A N B O  
 | wie | die Seite außen | und | die Seite außen  
 L N F E M P S A N h O U N A U W P S A T P E N  
 | wie | die Seite innen | und | die Seite oben |  
 F E M P S A M P I T N A U W J I N A E T E T N  
 wie | die Seite unten | und | so | ihr werdet  
 A E I R E M V O O U T M N T S h I M E M P I O  
 machen | den Mann | und die Frau | dass eines  
 U A O U W T i E K A A S N E V O O U T R h O O  
 | allein | so dass | nicht der Mann | wird Mann  
 U T N T E T S h I M E R S h I M E h O T A N E  
 | (noch) die Frau | wird Frau | Wenn |  
 T E T N J A E I R E N h N B A L E P M A N O U  
 ihr machen sollten einige Augen | an Stelle | eines  
 B A L A U W O U j I i E P M A N N O U j I i A  
 Auges | und | eine Hand | an Stelle | einer Hand |



Thomas

UWOUERÄTEEPMANOUERÄTEOU  
und | einen Fuß | an Stelle | eines Fußes | ein  
hIKWNEPMANOUhIKWTOTETET  
Bild | an Stelle | eines Bildes | dann | werdet  
NABWKEhOUN >>>>>>>> PEIEI  
23 ihr gehen | in | [das Reich?] | Es sagte |Jesus  
SIEtNASE >PTÄNEOUAEBOlhN  
| dies: | Ich werde euch erwählen | einer | aus | von  
JOAUWSNAUEBOlhNTBAAUWSE  
1000 | und | zwei | aus | von 10000 | und | sie  
NAWhEERATOUEUOOUAOUWTPE  
24 werden stehen | auf ihren Füßen |sie seiend| einer | allein | Es  
iENEvMAFÄTÄSiEMATSEBONE  
sagten seine Jünger | dies: | Zeige uns |  
PTOPOSETKMMAUEPEITANAGK  
den Ort | wo du bist | denn | notwendig  
ÄERONTEETRNIJINENSWvPEiA  
| für uns | ist es dass wir suchen | nach ihm | Er sagte  
vNAUiEPETEUNMAAiEMMOvMA  
| zu ihnen| dies: | Er der hat (ein) Ohr | seins | lass  
REvSWTMOUNOUOEINJOOPMVO  
ihn(=es) hören | Da ist Licht | seiend | im Inner-  
UNNNOURMOUOEINAUWvROUOE  
en | eines Menschen des Lichts | und | er wird Licht  
INEPKOSMOSTÄRvEVTMROUOE  
| für die Welt | der ganzen | Wenn er nicht wird Licht  
INOUKAKEPEPEIEISiEMEREP  
25 | eine Dunkelheit |ist er| Es sagte |Jesus| dies: | Liebe unseren  
EKSONNFENTEKVUHÄERITÄRE  
Bruder | wie | deine Seele | Bewache  
IMMOvNFENTELOUMPEKBALPE  
26 | ihn | wie | die Pupille | deines Auges | Es  
iEISiEPiÄETHMPBALMPEKSO  
sagte |Jesus| dies:|d. Staubkorn| im Auge | deines Bruders  
NKNAUEROvPSOEIDEETHMPEK  
| du siehst | ihn(=es) | den Balken | aber | in deinem Auge  
BALKNAUANEROvHOTANEKJAN  
| du siehst |nicht| ihn(=es) | Wenn | du werfen  
NOUiEMP SOEIEBOlhMPPEKBAL  
solltest | den Balken | heraus | aus deinem Auge |  
TOTEKKNANAUEBOLENOUiEMPi  
dann | du wirst sehen | hinaus | zu werfen |d. Staub-  
ÄEBOlhMPBALMPEKSONETETM  
27 korn| heraus | aus dem Auge | deines Bruders | Wenn ihr  
RNÄSTEUEEPKOSMOSTETNAHE  
nicht fastet | für die Welt | ihr werdet fallen |  
ANETMNTEROETETNTMEIREMP  
nicht | in das Reich | Wenn ihr nicht macht | den  
SAMBATONNSABBATONNTETNA  
Sabbat | Sabbat | ihr werdet sehen  
NAUANEPPEIWTPEIEIEISiEAEIW  
28 |nicht| auf den Vater | Es sagte |Jesus| dies: | Ich stand

Thomas

h E E R A T h N T M Ä T E M P K O S M O S A U  
 |auf meinen Füßen| in mitten | der Welt | und  
 W A E I O U W N h E B O L N A U h N S A R X A  
 | ich erschien | nach außen | ihnen | im Fleisch |  
 E I h E E R O O U T Ä R O U E U T A h E M P I  
 ich fiel | auf sie | sie alle | trunken | ich fiel  
 h E E L A A U N h Ä T O U E v O B E A U W A T  
 nicht | auf irgendeinen| unter ihnen | durstend | und | meine  
 A V U H Ä t T K A S E i N N J Ä R E N R R W M  
 Seele tat |Schmerzen zufügen| über den Söhnen | der Menschen  
 E i E h N B L L E E U E N E h M P O U h Ä T A  
 | denn | blinde Menschen |sind| in ihrem Sinn |  
 U W S E N A U E B O L A N i E N T A U E I E P  
 und | sie sehen | nach außen | nicht | denn | sie sind geklommen | in  
 K O S M O S E U J O U E I T E U J I N E O N E  
 die Welt | leer | sie suchen | auch |dass  
 T R O U E I E B O L h M P K O S M O S E U J O  
 sie kommen | heraus | von der Welt | leer  
 U E I T P L Ä N T E N O U S E T O h E h O T A  
 | aber | jetzt | sie sind trunken | Wenn  
 N E U J A N N E h P O U Ä R P T O T E S E N A  
 | sie wegnehmen sollten ihren Wein | dann | werden  
 R M E T A N O E I P E i E I S E J i E N T A T  
 29 sie bereuen | Es sagte |Jesus| Falls | das Fleisch  
 S A R X J W P E E T B E P N A O U J P Ä R E T  
 ins Dasein gekommen ist | wegen Geist | ein Wunder |ist  
 E E J i E P N A D E E T B E P S W M A O U J P  
 sie| Falls Geist | aber | wegen dem Körper | ein  
 Ä R E N J P Ä R E P E A L L A A N O K t R J P  
 wundersames Wunder |ist er| Vielmehr | ich | ich wundere  
 Ä R E M P A E I i E P W > A > > > N O j M M  
 mich | über dies | dass | wie | dieser große |  
 N T R M M A O A S O U W h h N T E E I M N T h  
 Reichtum | sie(=er) war getan | in diese Armut  
 Ä K E P E i E I S i E P M A E U N J O M T N N  
 30 | Es sagte |Jesus| dies: | Ein Ort | der hat drei |  
 O U T E M M A U h N N O U T E N E P M A E U N  
 Götter | dort | in Gott |sie sind| der Ort | der hat  
 S N A U Ä O U A A N O K t J O O P N M M A v P  
 zwei | oder einen | ich | ich bin | mit ihm |  
 E i E I S M N P R O V Ä T Ä S J Ä P h M P E v  
 31 Es sagte |Jesus| Kein Prophet | angenommen | in seinem  
 t M E M A R E S O E I N R F E R A P E U E N N  
 Dorf | Kein Arzt | heilt | diese  
 E T S O O U N M M O v P E i E I S i E O U P O  
 32 die kennen | ihn | Es sagte |Jesus| dies: | eine Stadt  
 L I S E U K W T M M O S h I i N O U T O O U E  
 | sie bauen | sie | auf einen Berg |  
 v i O S E E S T A i R Ä U M N j O M N S h E O  
 aufgerichtet | sie befestigt seiend | keinesfalls | das sie fällt |  
 U D E S N A J h W P A N P E i E I S P E T K N  
 33 noch |kann sie verborgen sein|nicht| Es sagte |Jesus| er auf den du

## Thomas

A S W T M E R O v h M P E K M A A i E h M P K  
 hören wirst | auf ihn | in deinem Ohr | in dem  
 E M A A i E T A J E O E I J M M O v h I i N N  
 anderen Ohr | predige | ihm | auf  
 E T N i E N E P W R M A R E L A A U G A R i E  
 deinen Hausdächern | tut nicht irgendeiner | denn | anzünden  
 R E h Ä B S N v K A A v h A M A A i E O U D E  
 (eine) Lampe | und ihn(sie) stellen | unter Ohr | noch |  
 M A v K A A v h M M A E v h Ä P A L L A E J A  
 tut nicht er stellen ihn | an einen verborgenen Ort | Vielmehr | tut er  
 R E v K A A v h I i N T L U H N I A i E K A A  
 ihn stellen | auf den Leuchter | so dass  
 S O U O N N I M E T B Ä K E h O U N A U W E T  
 | einer | irgend | der geht | hinein | und | der  
 N N Ä U E B O L E U N A N A U A P E v O U O E  
 kommt | heraus | sie werden sehen | auf dieses Licht  
 I N P E i E I S i E O U B L L E E v J A N S W  
 34 | Es sagte | Jesus | dies: | ein Blinder | wenn er sollte führen  
 K h Ä T v N N O U B L L E J A U h E M P E S N  
 | vor ihm | einen Blinden | sie fallen | die beiden  
 A U E P E S Ä T E U h I E I T P E i E I S M N  
 35 | hinunter | in eine Grube | Es sagte | Jesus | kei-  
 j O M N T E O U A B W K E h O U N E P Ä E I M  
 neswegs | kann einer | gehen | hinein | zu dem Haus |  
 P i W W R E N v i I T v N i N A h E I M Ä T I  
 des Starken | und ihn nehmen | mit Gewalt | es sei denn |  
 N v M O U R N N E v j I i T O T E v N A P W W  
 er bindet | seine Hände | dann | er wird bewegen  
 N E E B O L M P E v Ä E I P E i E I S M N v I  
 36 | hinaus | aus seinem Haus | Es sagte | Jesus | Kümmert  
 R O O U J i I h T O O U E J A R O U h E A U W  
 euch nicht | vom Morgen | bis zum Abend | und |  
 i I N h I R O U h E J A h T O O U E i E O U P  
 vom Abend | bis zum Morgen | denn | was | es  
 E E T N A T A A v h I W T T Ä U T N P E i E N  
 37 ist | das wird ihm geben | auf euch selbst | Es sagten  
 E v M A F Ä T Ä S i E A J N h O O U E K N A O  
 seine Jünger | dies: | Welchen | Tag | wirst du  
 U W N h E B O L N A N A U W A J N h O O U E N  
 erscheinen | hervor | uns? | und | welchen | Tag | werden  
 A N A U E R O K P E i E I S i E h O T A N E T  
 wir sehen | auf dich? | Es sagte | Jesus | dies: | Wenn |  
 E T N J A K E K T Ä U T N E h Ä U M P E T N J  
 wenn euch auszieht | nackt | ohne beschämt zu  
 I P E A U W N T E T N v I N N E T N J T Ä N N  
 sein | und | ihr nehmt | eure Kleider |  
 T E T N K A A U h A P E S Ä T N N E T N O U E  
 und tut sie | unter den Grund | von euren Füßen  
 R Ä T E N F E N N I K O U E I N J Ä R E J Ä M  
 | wie | diese geringen | kleinen Kinder |  
 N T E T N i O P i P M M O O U T O T > > > > >  
 und ihr zertrampelt | sie | dann | [werdet ihr

## Thomas

> > > U E P J Ä R E M P E T O N h A U W T E T  
 sehen] | auf den Sohn | auf ihn der lebt | und | ihr wer-  
 N A R h O T E A N P E i E I S i E h A h N S O  
 38 det euch fürchten | nicht| Es sagte |Jesus| dies: | Viele | Male  
 P A T E T N R E P I F U M E I E S W T M A N E  
 | bekamt ihr den Wunsch | zu hören | diese  
 E I J A i E N A E I E t i W M M O O U N Ä T N  
 Worte | diese |welcheIchSpreche| sie | zu euch |  
 A U W M N T Ä T N K E O U A E S O T M O U N T  
 und | nicht habt ihr einen anderen | zu hören sie | von  
 O O T v O U N h N h O O U N A J W P E N T E T  
 seiner Hand | Einige Tage | werden kommen | und ihr  
 N J I N E N S W E I T E T N A h E A N E R O E  
 werdet suchen | nach mir | ihr werden fallen |nicht| auf mich  
 I P E i E I S i E M V A R I S A I O S M N N G  
 39 | Es sagte |Jesus| dies: | Die Pharisäer | und die  
 R A M M A T E U S A U i I N J A J T N T G N W  
 Schriftgelehrten | sie nahmen | die Schlüssel des Wissens  
 S I S A U h O P O U O U T E M P O U B W K E h  
 | sie verstecken sie | Noch | sie gingen | hinein  
 O U N A U W N E T O U W J E B W K E h O U N M  
 | und | diese die wünschen | zu gehen | hinein |sie  
 P O U K A A U N T W T N D E J W P E M V R O N  
 erlaubten es ihn. nicht| Ihr | aber | werdet | schlau  
 I M O S N F E N N h O v A U W N A K E R A I O  
 | wie | die Schlangen | und | unschuldig  
 S N F E N N j R O M P E P E i E I S O U B E N  
 40 | wie | die Tauben | Es sagte |Jesus| Eine  
 E L O O L E A U T O j S M P S A N B O L M P E  
 Weinrebe | sie pflanzten sie | in die Seite außen | vom Vater  
 I W T A U W E S T A i R Ä U A N S E N A P O R  
 | Und | sie seiend befestigt |nicht| sie werden sie aus-  
 K S h A T E S N O U N E N S T A K O P E i E I  
 41 reißen| bei ihrer Wurzel |und sie wird zerstört| Es sagte|Jesus|  
 S i E P E T E U N T A v h N T E v j I i S E N  
 |dies: | Er der es hat | in seiner Hand | sie werden  
 A t N A v A U W P E T E M N T A v P K E J Ä M  
 geben | ihm | und | er der es nicht hat | das andere Wenige |  
 E T O U N T A v S E N A v I T v N T O O T v P  
 42 was er hat | sie werden es nehmen | von seiner Hand | Es  
 E i E I S i E J W P E E T E T N R P A R A G E  
 sagte |Jesus| dies: |Werdet seiend| während ihr sterbt |  
 P E i A U N A v N j I N E v M A F Ä T Ä S i E  
 43 Sie sagten | zu ihm | nämlich | seine Jünger | dies:|  
 N T A K N I M E K i W N N A I N A N h N N E t  
 Du bist wer |dassDuSprichst|diese Dinge| zu uns? | In denen was ich  
 i W M M O O U N Ä T N N T E T N E I M E A N i  
 spreche| sie | zu euch | ihr erkennt | nicht |  
 E A N O K N I M A L L A N T W T N A T E T N J  
 dass| ich (bin) | wer | Vielmehr | ihr | seid geworden  
 W P E N F E N N I I O U D A I O S i E S E M E  
 | wie | diese Juden | denn | sie lieben |

## Thomas

- M P J Ä N S E M O S T E M P E V K A R P O S A  
 den Baum | sie hassen | die Frucht |  
 U W S E M E M P K A R P O S S E M O S T E M P  
 und | sie lieben | die Frucht | und hassen | den  
 J Ä N P E i E I S i E P E T A i E O U A A P E  
 44 Baum | Es sagte |Jesus| dies: | Wer immer sagt eines | zum Va-  
 I W T S E N A K W E B O L N A V A U W P E T A  
 ter | sie werden verlassen| weg | zu ihm | und | wer immer  
 i E O U A E P J Ä R E S E N A K W E B O L N A  
 sagt eines | zum Sohn |sie werden verlassen| weg | zu  
 v P E T A i E O U A D E A P P N A E T O U A A  
 ihm| wer immer sagt eines | aber | zum Geist | der ist heilig  
 B S E N A K W A N E B O L N A V O U T E h M P  
 |sie werden verlassen|nicht| weg | zu ihm | noch | auf der  
 K A h O U T E h N T P E P E i E I S M A U i E  
 45 Erde | noch | im Himmel | Es sagte |Jesus| Sie nicht ernten  
 L E E L O O L E E B O L h N J O N T E O U T E  
 Weintrauben | heraus | von den Dornen | noch |  
 M A U K W T v K N T E E B O L h N S R j A M O  
 sie nicht sammeln | Feigen | heraus | von den Disteln  
 U L M A U t K A R P O S > > > > > > > F O S  
 | sie nicht geben Frucht | [denn] | ein guter |  
 R R W M E J A v E I N E N O U A G A F O N E B  
 Mensch | her bringt | ein gutes Ding | heraus  
 O L h > P E v E h O O U K A > > > R R W M E J  
 | von seinem Schatz | ein böser | Mensch | er  
 A v E I N E N h N P O N Ä R O N E B O L h M P  
 bringt | einige böse Dinge | heraus | von  
 E v E h O E F O O U E T h N P E v h Ä T A U W  
 seinem Schatz | der böse ist | was in seinem Sinn ist | und |  
 N v i W N h N P O N Ä R O N E B O L G A R h M  
 er spricht | einige böse Dinge | heraus | denn |aus dem  
 V O U O M V Ä T J A v E I N E E B O L N h N P  
 Überfluss | des Sinnes | bringt er | heraus | einige böse  
 O N Ä R O N P E i E I S i E i I N A D A M J A  
 46 Dinge | Es sagte |Jesus| dies: | Von Adam | bis  
 I W h A N Ä S P B A P T I S T Ä S h N N i P O  
 zu Johannes | dem Täufer |unter den Geborenen|  
 N N h I O M E M N P E T i O S E A I W h A N N  
 von Frauen | keiner der ist erhaben | über Johannes  
 Ä S P B A P T I S T Ä S J I N A i E N O U W j  
 | dem Täufer | so | dass | zu brechen (nie-  
 P N j I N E v B A L A E I i O O S D E i E P E  
 der)|nämlich| seine Augen | ich sprach | aber | dies | er  
 T N A J W P E h N T Ä U T N E v O N K O U E I  
 der sein wird | unter euch |er seiend| ein geringer |  
 v N A S O U W N T M N T E R O A U W v N A i I  
 er wird kennen das Reich | und | er wird erhoben  
 S E A I W h A N N Ä S P E i E I S i E M N j O  
 47 werden| über Johannes | Es sagte |Jesus| dies: | Keineswegs  
 M N T E O U R W M E T E L O A h T O S N A U N  
 | kann ein Mensch | steigen | auf Pferde | zwei | und

Thomas

v i W L K M P I T E S N T E A U W M N j O M N  
 spannen | Bogen | zwei | und | keineswegs |  
 T E O U h M h A L J M J E i O E I S S N A U Ä  
 kann ein Diener | dienen Herren | zwei | oder |  
 v N A R T I M A M P O U A A U W P K E O U A v  
 er wird ehren | den einen | und | den anderen |  
 N A R h U B R I C E M M O v M A R E R W M E S  
 er wird verachten | ihn | Kein Mensch |  
 E R P A S A U W N T E U N O U N v E P I F U M  
 trinkt alten Wein | und | sogleich | er wünscht  
 E I A S W Ä R P B B R R E A U W M A U N O U i  
 | zu trinken | Wein | neuen | Und | sie gießen keinen  
 Ä R P B B R R E E A S K O S N A S i E K A A S  
 Wein | neuen | in Weinschläuche | alte | so dass |  
 N N O U P W h A U W M A U N E i Ä R P N A S E  
 sie nicht aufreißen | Und | sie gießen keinen Wein | alten | in  
 A S K O S B B R R E J I N A i E N E v T E K A  
 Weinschläuche | neue | so | dass | er ihn zerstört  
 v M A U i L j T O E I S N A S A J T Ä N J A E  
 | Sie nähen keine Flicker | alte | auf Kleider | neue  
 I E P E I O U N O U P W h N A J W P E P E i E  
 48 | denn | ein Riss | würde entstehen | Es sagte |  
 I S i E E R J A S N A U R E I R Ä N Ä M N N O  
 Jesus | dies: | Sollten zwei | schließen Frieden | mitein-  
 U E R Ä U h M P E I Ä E I O U W T S E N A i O  
 ander | in diesem Haus | allein | sie werden sprechen  
 O S M P T A U i E P W W N E E B O L A U W v N  
 zu dem Berg | dies: | Bewege dich | weg | und | er  
 A P W W N E P E i E I S i E h E N M A K A R I  
 49 wird sich bewegen | Es sagte | Jesus | dies: | Gesegnete  
 O S N E N M O N A H O S A U W E T S O T P i E  
 | sind | die Einzelnen | und | die Auserwählten | denn |  
 T E T N A h E A T M N T E R O i E N T W T N h  
 ihr werdet fallen | zum Reich | denn | ihr (seid) |  
 N E B O L N h Ä T S P A L I N E T E T N A B W  
 heraus von | von ihr | noch einmal | ihr werdet gehen  
 K E M A U P E i E I S i E E U J A N i O O S N  
 50 | dorthin | Es sagte | Jesus | dies: | Wenn sie sprechen sollten | zu  
 Ä T N i E N T A T E T N J W P E E B O L T W N  
 euch | dies: | Ihr seid ins Dasein gekommen | heraus | (von) wo? |  
 i O O S N A U i E N T A N E I E B O L h M P O  
 Sprecht | zu ihnen | dies: | Wir sind gekommen | heraus | von dem  
 U O E I N P M A E N T A P O U O E I N J W P E  
 Licht | dem Ort | an dem das Licht | [ins Dasein kam] |  
 M M A U E B O L h I T O O T v O U A A T v A v  
 dort | heraus | durch seine Hand | er selbst | er  
 W > > > > > > > U W A v O U W > > > > O L >  
 st[and | auf seinen Füßen | und] | er erschi[en] | heraus | [in] |  
 N T O U h I K W N E U J A i O O S N Ä T N i E  
 ihrem Bild | Wenn sie sprechen sollten | zu euch | dies: |  
 N T W T N P E i O O S i E A N O N N E v J Ä R  
 Du | bist(er)? | spricht | dies: | Wir (sind) | seine Söhne

Thomas

EAUWANONNSWTPMPEIWTETON  
 | und | wir (sind) | d. Auserwählten | vom Vater | der lebt  
 HEUJANI NETÄUTNI EOUPEPMA  
 | Wenn sie euch fragen sollten | dies: | Was | ist | das Zei-  
 EINMPETNEIWTETHNTÄUTNI O  
 chen | von eurem Vater | der in euch ist? | spre-  
 OSEROOU IEOKIMPEMNOUANA  
 cht | zu ihnen | dies: | Eine Bewegung | es ist | und eine  
 PAUSISPEIAUNAVNJ INEVMAF  
 51 Ruhe | Sie sagten | zu ihm | nämlich | seine Jün-  
 ÄTÄSIEAJNHOOUETANAPAUSI  
 ger | dies: | Welchen | Tages | wird die Ruhe  
 SNETMOOUTNAJWPEAUWAJNH  
 | derer die tot sind | ins Dasein kommen | Und | welchen |  
 OOUPEPKOSMOSBBRRENÄUPEIA  
 Tages | wird die Welt | neue | kommen? | Er sagte  
 VNAUI ETÄETETNJWJTEBOLHÄ  
 | zu ihnen | dies: | Das | was ihr sucht | heraus | aus  
 TSASEIALLANTWTNTEETNSOOU  
 ihr | sieIstGekommen | Aber | ihr | ihr kennt  
 NANMMOSPEIAUNAVNJ INEVMA  
 52 | nicht | sie | Sie sagten | zu ihm | nämlich | seine  
 FÄTÄSIEIOUTAVTEMPROVÄTÄ  
 Jünger | dies: | Vierundzwanzig | Propheten  
 SAUJAI EHMPISRÄÄLAUWAUJA  
 | sie sprachen | in Israel | und | sie sprachen  
 IETÄROUHRAINHÄTKPEIAVNA  
 | sie alle | herunter | in dir | Er sagte | zu ih-  
 UIEATEETNKWMPETONHMPETNM  
 nen | dies: | Ihr habt gelassen | ihn der lebt | in eurer Gegenwart  
 TOEBOLAUWATEETNJAJIEHANET  
 | - | und | ihr spracht | über die welche  
 MOOUTPEIAUNAVNJ INEVMAFÄ  
 53 tot sind | Sie sagten | zu ihm | nämlich | seine Jünger  
 TÄSIEPSBBERWVELEIÄMMONP  
 | dies: | Ist) Beschneidung | nützlich | oder | (nicht) für Uns? |  
 EIAVNAUI ENEVRWVELEINEPO  
 Er sagte | zu ihnen | dies: | Wenn er (=sie) nützlich wäre | ihr  
 UEIWTNAIPOOUEBOLHNTOUMA  
 Vater | (würde) sie zeugen | heraus | von ihrer Mutter  
 AUEUSBBÄUALLAPSBBEMMEHM  
 | beschnitten | Vielmehr | Beschneidung | wahre | in  
 PNAAVJNHÄUTÄRVPEIEISIEH  
 54 Geist | (er) hat Vorteil gefunden | alles davon | Es sagte | Jesus | dies: |  
 NMAKARIOSNENHÄKEIETWTNT  
 Gesegnete | sind | die Armen | denn | euer | ist  
 ETMNTERONMPÄUEPEIEISIEP  
 55 | das Reich der Himmel | Es sagte | Jesus | dies: |  
 ETAMESTEPEVEIWTANMNTEVM  
 Wer immer hasst seinen Vater | nicht | und seine  
 AAUVNAJRMFAFÄTÄSANNAEIAU  
 Mutter | er kann werden Jünger | nicht | zu mir | und

Thomas

W N V M E S T E N E V S N Ä U M N N E V S W N  
 | hasst seine Brüder | und seine Schwestern  
 E N V V E I M P E V S F O S N T A H E V N A J  
 | und nehmt | seinen Pfahl | in meinem Weg | er wird  
 W P E A N E V O N A X I O S N A E I P E I E I  
 56 werden | nicht | seiend | würdig | zu mir | Es sagte | Jesus  
 S I E P E T A H S O U W N P K O S M O S A V H  
 | dies: | Wer immer kennengelernt hat die Welt | er fiel  
 E E U P T W M A A U W P E N T A H H E E A P T  
 | auf einen Leichnam | und | er immer gefallen ist | auf e. Leich-  
 W M A P K O S M O S M P J A M M O V A N P E I  
 57 nam | die Welt | ist würdig | seiner | nicht | Es sagte  
 E I S I E T M N T E R O M P E I W T E S T N T  
 | Jesus | dies: | Das Reich | vom Vater | sie(=es) gleicht  
 W A U R W M E E U N T A V M M A U N N O U J R  
 | einem Menschen | der er hatte | dort | einen Samen  
 O j > > > > > > V A P E V I A I E E I N T O U  
 | [gute]n | Sein Feind tat | kommen | in der Nacht  
 J Ä A V S I T E N O U C I C A N I > > > > N P  
 | er säte | ein Unkrau[t | auf den  
 E j R O > > T N A N O U V M P E P R W M E K O  
 Same[n | der] gut war | Der Mensch nicht | erlaub-  
 O U E H W L E M P C I C A N I O N P E I A V N  
 teIhnen| auszureißen | das Unkraut | Er sagte | zu  
 A U I E M Ä P W S N T E T N B W K I E E N A H  
 ihnen | dies:| So dass nicht | und ihr geht | um | auszu-  
 W L E M P C I C A N I O N T E T N H W L E M P  
 reißen | das Unkraut | und ihr reißt aus | das  
 S O U O N M M A V H M V O O U G A R M P W H S  
 Getreide | mit ihm | An dem Tag | denn | von der Ernte |  
 N C I C A N I O N N A O U W N H E B O L S E H  
 die Unkräuter | werden erscheinen | heraus | sie reißt  
 O L O U N S E R O K H O U P E I E I S I E O U  
 58 heraus | und verbrennt sie | Es sagte | Jesus | dies: | Ein  
 M A K A R I O S P E P R W M E N T A H H I S E  
 Gesegneter | ist | der Mensch | der in Schwierigkeiten ist|  
 A V H E A P W N H P E I E I S I E j W J T N S  
 59 er fiel | zu(m) Leben | Es sagte | Jesus | dies: | Sucht | nach  
 A P E T O N H H W S E T E T N O N H H H I N A  
 dem der lebt | während | ihr lebt | sonst |  
 I E N E T M M O U A U W N T E T N J I N E E N  
 dass | ihr sterbt | und | ihr sucht | zu  
 A U E R O V A U W T E T N A J j M j O M A N E  
 60 sehen | auf ihn | und | ihr könnt Kraft finden | nicht | Zu  
 N A U A U S A M A R E I T Ä S E V V I N N O U  
 schauen | auf einen Samariter | nehmend | ein  
 H I E I B E V B Ä K E H O U N E T O U D A I A  
 Lamm | gehend | hinein | nach Judäa |  
 P E I A V N N E V M A F Ä T Ä S I E P Ä M P K  
 Er sagte | zu seinen Jüngern | dies: | Dieser | (ist)  
 W T E M P E H I E I B P E I A U N A V I E K A  
 (bei) dem Lamm | Sie sagten | zu ihm | So dass



Thomas

A S E V N A M O O U T V N V O U O M V P E i A  
 | er möge ihn(=es) töten | um ihn(=es) zu essen | Er sagte  
 V N A U h W S E V O N h V N A O U O M V A N A  
 | zu ihnen | Während er(=es) lebt | er wird ihn(=es) essen | nicht|  
 L L A E V J A M O O U T V N V J W P E N O U P  
 Aber | wenn er ihn(=es) töten sollte | und er(=es) wird werden | ein  
 T W M A P E i A U i E N K E S M O T V N A J A  
 Leichnam | Sie sagten | dies:| Einen anderen Weg | er kann tun  
 S A N P E i A V N A U i E N T W T N h W T T Ä  
 | nicht| Er sagte | zu ihnen | dies:| Ihr Leich auch ihr  
 U T N J I N E N S A O U T O P O S N Ä T N E h  
 selbst | sucht | nach einem Ort | für euch | hin-  
 O U N E U A N A P A U S I S i E K A A S N N E  
 ein | eine Ruhe | so dass | nicht  
 T N J W P E M P T W M A N S E O U W M T Ä U T  
 ihr werdet | Leichname | und sie essen euch  
 N P E i E I S O U N S N A U N A M T O N M M A  
 61 | Es sagte |Jesus| Da sind zwei | sie werden ruhen | dort  
 U h I O U j L O j P O U A N A M O U P O U A N  
 | auf einem Bett | der eine | wird sterben | der andere |  
 A W N h P E i E S A L W M Ä N T A K N I M P R  
 wird leben | Es sagte Salome | Du |(bist) wer  
 W M E h W S E B O L h N O U A A K T E L O E i  
 Mensch? | As ob | heraus | aus einem | du bist gestiegen | auf  
 M P A j L O j A U W A K O U W M E B O L h N T  
 mein Bett | und | du aßest | weg | von  
 A T R A P E C A P E i E I S N A S i E A N O K  
 meinem Tisch | Es sagte |Jesus| zu ihr | dies:| Ich |  
 P E P E T J O O P E B O L h M P E T J Ä J A U  
 bin | der der ist | heraus | aus ihm der gleich ist |sie ga-  
 t N A E I E B O L h N N A P A E I W T A N O K  
 ben| mir | heraus | aus das von meinem Vater | Ich |  
 T E K M A F Ä T Ä S E T B E P A E I t i W M M  
 bin deine Jüngerin | Aus diesem Grund |ich spreche| es  
 O S i E h O T A N E V J A J W P E E V J Ä V V  
 | dies:| Wenn | er werden sollte | zerstört |  
 N A M O U h O U O E I N h O T A N D E E V J A  
 er wird voller Licht sein | Wenn | aber | er werden  
 N J W P E E V P Ä J V N A M O U h N K A K E P  
 62 sollte | geteilt | er wird voll sein | von Dunkelheit | Es  
 E i E I S i E E I i W N N A M U S T Ä R I O N  
 sagte |Jesus| dies:| Ich spreche | von meinen Geheimnissen  
 N N > > > > > > > > > U S T Ä R I O N P E >  
 zu de[nen die würdig sind | meiner Ge]heimnisse |Das wa[s]  
 E T E K O U N A M N A A V M N T R E T E K h B  
 deine Rechte | tun wird | lass nicht deine Lin-  
 O U R E I M E i E E S R O U P E i E I S i E N  
 63 ke | merken | das | was sie will | Es sagte |Jesus| dies:|  
 E U N O U R W M E M P L O U S I O S E U N T A  
 Da war ein Mensch | des Reichtums | der er hatte  
 V M M A U N h A h N H R Ä M A P E i A v i E t  
 | dort | viele | Reichtümer | Er sagte |dies:| Ich

Thomas

N A R H R W N N A H R Ä M A i E K A A S E E I  
 werde Gebrauch machen | von meinen Reichtümern | so dass | ich säen  
 N A i O N T A W S h N T A T w j E N T A M O U  
 werde | und ernten | und pflanzen | und füllen  
 h N N A E h W R N K A R P O S J I N A i E N I  
 | mein Schatzhaus | mit Frucht | so | dass | ich  
 R j R W h L L A A U N A E I N E N E v M E E U  
 benötige | gar nichts | Diese | waren | seine Gedanken  
 E E R O O U h M P E v h Ä T A U W h N T O U J  
 | über sie | in seinem Sinn | und | in der Nacht  
 Ä E T M M M A U A v M O U P E T E U M M A i E  
 | die da war | er starb | Er der hat (ein) Ohr |  
 M M O v M A R E v C W T M P E i E I S i E O U  
 64 seines | lass ihn (=es) hören | Es sagte | Jesus | dies: | Ein  
 R W M E N E U N T A v h N J M M O A U W N T A  
 Mensch | er hatte einige Besucher | und | als er  
 R E v S O B T E M P D I P N O N A v i O O U M  
 vorbereitet hatte | das Abendessen | er sandte |  
 P E v h M h A L J I N A E v N A T W h M N N J  
 seinen Diener | so dass | er rufen würde | die  
 M M O E I A v B W K M P J O R P P E i A v N A  
 Besucher | Er ging | zum Ersten | Er sagte | zu ihm  
 v i E P A i O E I S T W h M M M O K P E i A v  
 | dies: | Mein Gebieter | ruft | dich | Er sagte |  
 i E O U N T A E I h N h O M T A h E N E M P O  
 dies: | Ich habe etwas Geld | für einige Händler  
 R O S S E N N Ä U J A R O E I E R O U h E t N  
 | sie kommen | herauf zu mir | am Abend | Ich  
 A B W K N T A O U E h S A h N E N A U t R P A  
 werde gehen | und Bestellungen machen | bei ihnen | Ich ent-  
 R A I T E I M P D I P N O N A v B W K J A K E  
 schuldiige mich | von dem Abendessen | Er ging | hin zu ein.  
 O U A P E i A v N A v i E A P A i O E I S T W  
 anderen | Er sagte | zu ihm | dies: | Mein Gebieter | ruft  
 h M M M O K P E i A v N A v i E A E I T O O U  
 | dich | Er sagte | zu ihm | dies: | Ich habe gekauft |  
 O U Ä E I A U W S E R A I T E I M M O E I N O  
 ein Haus | und | sie brauchen | mich | einen  
 U h Ä M E R A t N A S R v E A A v E I J A K E  
 Tag Zeit | Ich werde Ruhe haben | nicht | Er kam | hin zu einem  
 O U A P E i A v N A v i E P A i O E I S T W h  
 anderen | Er sagte | zu ihm | dies: | Mein Gebieter | ruft  
 M M M O K P E i A v N A v i E P A J B Ä R N A  
 | dich | Er sagte | zu ihm | dies: | Mein Freund | wird  
 R J E L E E T A U W A N O K E T N A R D I P N  
 heiraten | und | ich | der das Abendessen machen  
 O N t N A J I A N t R P A R A I T E I M P D I  
 wird | ich kann kommen | nicht | Ich entschuldige mich | von dem Abend-  
 P N O N A v B W K J A K E O U A P E i A v N A  
 essen | Er ging | hin zu einem anderen | Er sagte | zu  
 v i E P A i O E I S T W h M M M O K P E i A v  
 ihm | dies: | Mein Gebieter | ruft | dich | Er sagte |

Thomas

N A V I E A E I T O O U N O U K W M Ä E E I B  
 zu ihm | dies: | Ich habe gekauft | einen Bauernhof | Ich werde hin-  
 Ä K A I I N J W M t N A J I A N t R P A R A I  
 gehen | zu nehmen | die Abgaben | Ich kann kommen | nicht | Ich entschuldige  
 T E I A v E I N j I P h M h A L A v i O O S A  
 mich | Er kam | nämlich | der Diener | er sprach | zu  
 P E v i O E I S i E N E N T A K T A h M O U A  
 seinem Gebieter | dies: | Diese die du gerufen hast | zu  
 P D I P N O N A U P A R A I T E I P E i E P i  
 dem Abendessen | sie haben sich entschuldigt | Es sagte der  
 O E I S M P E v h M h A L i E B W K E P S A N  
 Gebieter | zu seinem Diener | dies: | Geh | zur Seite  
 B O L A N h I O O U E N E T K N A h E E R O O  
 außen | auf die Straßen | diese welche du fallen wirst | auf sie  
 U E N I O U i E K A A S E U N A R D I P N E I  
 | bringe sie | so dass | sie zu Abend essen mögen |  
 N P E v T O O U M N N E J O > > > > > > > >  
 Die Käufer | und die Händl[er | sie mögen gehen]  
 A N E h O U N E N T O P O S M P A I W T P E I  
 nicht | hinein | in die Orte | meines Vaters | Er sagte  
 A V i E O U R W M E N H R Ä > > > S N E U N >  
 | dies: | Ein Mensch | des Gut[en] | hatt[e]  
 > > N O U M A N E L O O L E A v T A A v N > N  
 | einen Ort | von Weintrauben | Er gab ihm | an [ei]nige  
 O U O E I E J I N A E U N A R h W B E R O v N  
 Pächter | damit | sie arbeiten würden | auf ihm | und  
 v i I > P E v K A R P O S N T O O T O U A v i  
 er nähme | [se]ine Frucht | von ihrer Hand | Er san-  
 O O U M P E v h M h A L i E K A A S E N O U O  
 dte | seinen Diener | so dass | die Pächter  
 E I E N A t N A v M P K A R P O S M P M A N E  
 | gäben | an ihn | die Frucht | von dem Ort | der  
 L O O L E A U E M A h T E M P E v h M h A L A  
 Weintrauben | Sie ergriffen | seinen Diener | und  
 U h I O U E E R O v N E K E K O U E I P E N S  
 sie schlugen | ihn | Ein anderer ein wenig | war | und  
 E M O O U T v A P h M h A L B W K A v i O O S  
 sie töteten ihn | Es tat der Diener | gehen | und er sprach |  
 E P E v i O E I S P E i E P E v i O E I S i E  
 zu seinem Gebieter | Es sagte sein Gebieter | dies: |  
 M E J A K M P E v S O U W N O U A V i O O U N  
 Vielleicht | nicht kannte er | sie | Er sandte |  
 K E h M h A L A N O U O E I E h I O U E E P K  
 einen anderen Diener | Und die Pächter | schlugen | den an-  
 E O U A T O T E A P i O E I S i O O U M P E v  
 deren | Dann | tat der Gebieter | senden | seinen  
 J Ä R E P E i A v i E M E J A K S E N A J I P  
 Sohn | Er sagte | dies: | Vielleicht | werden sie beschämt sein  
 E h Ä T v M P A J Ä R E A N O U O E I E E T M  
 | vor ihm | meinem Sohn | Es taten die Pächter | die dort  
 M A U E P E I S E S O O U N i E N T O v P E P  
 waren | weil | sie wussten | dass | er | ist |

65

Thomas

E K L Ä R O N O M O S M P M A N E L O O L E A  
 der Erbe | des Ortes | der Weintrauben | sie  
 U j O P v A U M O O U T v P E T E U M M A A i  
 ergriffen | sie töteten ihn | Er der hat (ein) Ohr  
 E M M O v M A R E v S W T M P E i E I S i E M  
 66 | seines | lass ihn (=es) hören | Es sagte |Jesus| dies: |  
 A T S E B O E I E P W N E P A E I N T A U S T  
 Zeige mir | den Stein | der eine | sie haben gelehrt  
 O v E B O L N j I N E T K W T N T O v P E P W  
 | ab | nämlich | diese die bauen | Er | ist | der  
 W N E N K W h P E i E I S i E P E T S O O U N  
 67 Stein | Ecke | Es sagte |Jesus| dies: | Er der kennt |  
 M P T Ä R v E v R j R W h O U A A v R j R W h  
 das alles davon | wenn er braucht | er selbst | braucht |  
 M P M A T Ä R v P E i E I S i E N T W T N h M  
 68 den Ort | alles davon| Es sagte |Jesus| dies: | Ihr | (seid)  
 M A K A R I O S h O T A E U J A N M E S T E T  
 Gesegnete | wenn | sie euch hassen  
 Ä U T N N S E R D I W K E M M W T N A U W S E  
 sollten | und verfolgen | euch | und | sie  
 N A h E A N E T O P O S h M P M A E N T A U D  
 werden fallen|nicht| auf wo irgend | an dem Ort | wo sie verfolgt  
 I W K E M M W T N h R A I N h Ä T v P E i E I  
 69 haben | euch | hin | in ihm | Es sagte |Jesus  
 S h M M A K A R I O S N E N A E I N T A U D I  
 | Gesegnete | sind | diese | sie haben verfolgt  
 W K E M M O O U h R A I h M P O U h Ä T N E T  
 | sie | hinunter | in ihrem Sinn | Diese die  
 M M A U N E N T A h S O U W N P E I W T h N O  
 dort sind | sie haben gekannt den Vater | wirklich  
 U M E h M M A K A R I O S N E T h K A E I T J  
 | Gesegnete | (sind) diese die hungrig sind |  
 I N A E U N A T S I O N F h Ä M P E T O U W J  
 damit | sie zufriedenstellen | den Bauch | dessen der wünscht |  
 P E i E I S h O T A N E T E T N J A i P E P Ä  
 70 Es sagte |Jesus| Wenn | ihr zeugen solltet diesen |  
 h N T Ä U T N P A I E T E U N T Ä T N v v N A  
 in euch selbst | den einen| den welchen ihr habt | er wird  
 T O U i E T Ä U T N E J W P E M N T Ä T N P Ä  
 euch retten | wenn | nicht ihr habt diesen |  
 h N > > > > N P A E I E T E M N T Ä T N v h N  
 in [euch] | den einen | welcher nicht ihr ihn habt | in  
 T Ä N E v > > > O U T T Ä N E P E i E I S i E  
 71 euch | er [wird] töten euch | Es sagte |Jesus| dies: |  
 t N A J O R > > > > > > > > E I A U W M N L A  
 Ich werde zerstör[en] | dieses Hau[s] | und | niemand  
 A U N A J K O T v > > > > > > > > > > > > > > >  
 | kann ihn(=es) aufbauen|[nicht] | ein anderes Mal] |  
 > > > > > > > i E i O O S N N A S N Ä U J I N  
 72 [Ein Mensch sagte|zu ihm]|dies| Spreche | zu meinen Brüdern | damit  
 A E U N > > W J E N N h N A A U M P A E I W T  
 | sie mö[gen] teilen | die Güter | meines Vaters |

## Thomas

N M M A E I P E i A v N A v i E W P R W M E N  
 mit mir | Er sagte | zu ihm | dies: | O Mensch | wer  
 I M P E N T A h A A T N R E v P W J E A v K O  
 | ist er | der mich machte | einen Aufteiler? | Er wandte  
 T v A N E v M A F Ä T Ä S P E i A v N A v i E  
 sich | zu seinen Jüngern | Er sagte | zu ihnen | dies: |  
 73 M Ä E E I J O O P N P E v P W J E P E i E I S  
 Wirklich | bin ich seiend | als ein Aufteiler? | Es sagte | Jesus |  
 i E P W h S M E N N A J W v N E R G A T Ä S D  
 dies: | Die Ernte | in der Tat | ist reichlich | Die Arbeiter | a-  
 E S O B K S O P S D E M P i O E I S J I N A E  
 ber | klein (=wenig) | Betet | aber | zum Gebieter | damit |  
 v N A N E i E R G A T Ä S E B O L E P W h S P  
 74 er senden möge Arbeiter | hinaus | zur Ernte | Er  
 E i A v i E P i O E I S O U N h A h M P K W T  
 sagte | dies: | Gebieter | da sind viele | herum um |  
 E N T i W T E M N L A A U D E h N T J W N E P  
 75 den Brunnen | Nichts | aber | in der Zisterne | Es  
 E i E I S O U N h A h A h E R A T O U h I R M  
 sagte | Jesus | Da sind viele | stehend | an der  
 P R O A L L A M M O N A H O S N E T N A B W K  
 Tür | Aber | die Einzelnen (sind es) | die gehen werden |  
 E h O U N E P M A N J E L E E T P E i E I S i  
 76 hinein | in den Ort | der Hochzeit | Es sagte | Jesus | di-  
 E T M N T E R O M P E I W T E S T N T W N A U  
 es: | Das Reich | meines Vaters | sie (=es) gleicht | einem  
 R W M E N E J W W T E U N T A v M M A U N O U  
 Menschen | des Handels | er habend | dort | eine  
 V O R T I O N E A v h E A U M A R G A R I T Ä  
 Ladung | Er fiel | auf eine Perle  
 S P E J W T E T M M A U O U S A B E P E A v t  
 | Der Händler | der dort war | ein Weiser | war | Er  
 P E V O R T I O N E B O L A v T O O U N A v M  
 gab die Ladung | weg | Er kaufte | diese  
 P I M A R G A R I T Ä S O U W T N T W T N h W  
 Perle | allein | Ihr | auch  
 T T Ä U T N J I N E N S A P E v E h O E M A v  
 ihr selbst | sucht | nach seinem Schatz | der nicht  
 W i N E v M Ä N E B O L P M A E M A R E i O O  
 verdirbt | bleibend | weiter | der Ort | wo keine Motte  
 L E S T h N O E h O U N E M A U E O U W M O U  
 | sich nähert | hinein | dort | zu essen | noch  
 D E M A R E v v N T T A K O P E i E I S i E A  
 77 | keine Würmer | zerstören | Es sagte | Jesus | dies: |  
 N O K P E P O U O E I N P A E I E T h I i W O  
 Ich | bin | das Licht | der eine | welcher ist auf ihnen  
 U T Ä R O U A N O K P E P T Ä R v N T A P T Ä  
 | sie alle | Ich | bin | das Alles | Das Alles ist  
 R v E I E B O L N h Ä T A U W N T A P T Ä R v  
 | kam | heraus | aus mir | und | das Alles ist | auf  
 P W h J A R O E I P W h N N O U J E A N O K t  
 gespalten | zu mir | Spaltet auf | ein Holzscheit | ich | bin

Thomas

MMAU v IMPWNEEhRAIAUWTE TN  
 dort | Hebt | einen Stein | auf | und | ihr werdet  
 A h E E R O E I M M A U P E i E I S i E E T B  
 78 fallen | auf mich | dort | Es sagte |Jesus| dies: | Wegen  
 E O U A T E T N E I E B O L E T S W J E E N A  
 was seid ihr gekommen | hinaus | auf das Feld? | Zu sehen  
 U E U K A J E v K I M > > > > h I T M P T Ä U  
 |aufEinSchilfrohr| sich bewegend | [herum] | durch den Wind? |  
 A U W E N A U E U R > > > > > N J T Ä N E U j  
 Und | zu sehen |auf einen M[enschen]| habe]nd Kleider | weiche  
 Ä N h I W W B > > > > > > > R R W O U M N N  
 | auf ihm? | [wie | eure] Könige | und  
 E T M M E G I S T A N O S N A E I E N > > > >  
 eure Mächtigen? | Diese | in [Kleide]rn  
 N E > j Ä N h I W O U A U W S E > > J S S O U  
 | wel[ch]e weich | auf ihnen | und | sie [könn]en kennen die  
 N T M E A N P E i E O U S h I M > N A v h M P  
 79 Wahrheit | nicht | Es sagte eine Fra[u] | zu ihm | in der  
 M Ä J E i E N E E I A T > > F h Ä N T A h v I  
 Menge | dies: | segnet si[e] (=er)|[d]er Bauch | welcher geboren |  
 h A R O K A U W N K I B E E N T A h S A O U J  
 unter dir | und | die Brüste | welche genährt haben dich  
 K P E i A v N A > i E N E E I A T O U N N E N  
 | Er sagte | zu ih[r] | dies:| Gesegnet (sind) diese | die  
 T A h S W T M A P L O G O S M P E I W T A U A  
 gehört haben | auf das Wort | des Vaters | sie haben  
 R E h E R O v h N O U M E O U N h N h O O U G  
 gewacht | über ihm (wahrlich) | Es gibt einige Tage |  
 A R N A J W P E N T E T N i O O S i E N E E I  
 denn | werden sein | und ihr werden sprechen | dies: | Gesegnet  
 A T S N F Ä T A E I E T E M P S W A U W N K I  
 ist sie(er)|der Bauch| der eine | welcher [nicht empfangen] und | die Brüs-  
 B E N A E I E M P O U T E R W T E P E i E I S  
 80 te | diese | welche nicht gaben Milch | Es sagte |Jesus|  
 i E P E N T A h S O U W N P K O S M O S A v h  
 dies: | Wer immer hat gekannt die Welt |erIstGefa-  
 E E P S W M A P E N T A h h E D E E P S W M A  
 llen| auf den Körper | Wer immer gefallen ist | aber | auf den Körper |  
 P K O S M O S M P J A M M O v A N P E i E I S  
 81 die Welt | ist würdig | seiner | nicht| Es sagte |Jesus|  
 i E P E N T A h R R M M A O M A R E v R R R O  
 dies: | Wer immer reich geworden ist | lass ihn König werden |  
 A U W P E T E U N T A v N O U D U N A M I S M  
 und | er welcher hat | Macht |  
 A R E v A R N A P E i E I S i E P E T h Ä N E  
 82 lass ihn abdanken | Es sagte |Jesus| dies: | Er welcher ist nahe  
 R O E I E v H Ä N E T S A T E A U W P E T O U  
 zu mir | er ist nahe | zu dem Feuer | Und | er welcher ist  
 Ä U M M O E I v O U Ä U N T M N T E R O P E i  
 83 fern | von mir | er ist fern | von dem Reich | Es sagte  
 E I S i E N h I K W N S E O U O N h E B O L M  
 |Jesus| dies: | Die Bilder | sie sind gelegt | offen |

Thomas

PRWMEAUWP OLOEINETNÄTOUV  
 dem Menschen | Und | das Licht | welches ist in ihnen|erIst  
 hÄPHNF IKNMPOUOEINMPEIW  
 verborgen| in dem Bild | des Lichts | des Vaters  
 TVNAJWLPEBOLA UWTEVhIKWN  
 | er wird gelegt | offen | und | sein Bild |  
 hÄPEBOLhITNPEVOUOEINPEI  
 84 verborgen| hinweg | durch sein Licht | Es sag-  
 EISNHOOUETETETNNAUEPETNEI  
 te |Jesus| Die Tage | ihr schaut | auf eure Ähnlichkeit  
 NEJARETNRAJEHOTANDEETET  
 | ihr freut euch | Wenn | aber | ihr  
 NJANNAUANETNhIKWNNTAhJW  
 sehen solltet | auf eure Bilder | welche ins Dasein  
 PEhITETNEhÄOUTEMAUMOUOU  
 kommen| bei eurem Anfang | noch | sterben sie | noch  
 TEMA UOUWNhEBOLTE TN AV I h A  
 | erscheinen sie | hervor | ihr werden ertragen | unter  
 OUÄRPEIEISIENTAADAMJWPE  
 85 wie viel? | Es sagte |Jesus| dies: | Kam Adam | ins Dasein |  
 EBOLhNNOUNOjNDUNAMISMNO  
 heraus | von einer großen | Macht | und einem  
 UNOjMMNTRMMAOAUWMP EVJWP  
 großen | Reichtum | Und | nicht er wurde  
 EE >>> JAMMWTNNEUAXIOSGAR  
 | wü[rd]ig | euer | sie es wert | denn |  
 PE >>>>>>>>>>> ANMPMOUPEIE  
 86 waren | [ Er hätte geschmeckt ] |nicht| den Tod | Es sagte  
 ISi >>>>>>>>>>>>>>> UN >>>>>>> A  
 |Jesus| di[es:] Die Füchse | sie haben i]hr[e Baue] |  
 UWNHALATEOOUNTAUMMAUM >> U  
 und | die Vögel | sie haben | dort | i]hr] Nest  
 MAhPJÄREDEMPRWMEMNTAVN >  
 | Der Sohn | aber | des Menschen | er hat nicht | einen  
 >> MAERIKENTE VAPEN VMTONM  
 [Or]t | hinzulegen | sein Haupt | und auszuruhen | si-  
 >> vPEiAVNjIISIEOUTALAI P  
 87 [ch]selbst| Es sagte | nämlich | Jesus | dies: | Ein Erbärmlicher  
 WRONP > PSWMAETAJENOUSWMA  
 |ist er| der Körper | welcher abhängt | von einem Körper |  
 AUWO UT > LAIPWROSTETYUHÄE  
 Und | eine E[rb]ärmliche |ist sie| die Seele |  
 TAJENNAEIMP SNAUPEIEIEISIE  
 88 welche abhängt | von diesen | den zweien | Es sagte |Jesus| dies: |  
 NAGGELOS NÄUJARWTNMNNPRO  
 Die Engel | kommen | hin zu euch | mit den Pro-  
 VÄTÄSAUWSENA tNÄTNNNETEU  
 pheten | und |sie werden geben| euch | diese welche  
 NTÄTNSEAUWNTWTNhWTTÄUTN  
 sie habt | und | ihr | auch euch selbst |  
 NETNTOTTÄNETATAUNAUNTE TN  
 | diese welche von euch sind | gebt sie | zu ihnen | und ihr

Thomas

i O O S N Ä T N i E A J N h O O U P E T O U N  
 sprecht | zu euch selbst | dies: | Welchen | Tages | werden sie kommen  
 N Ä U N S E i I P E T E P W O U P E i E I S i  
 89 | und ihn (=das) nehmen der ihrer ist? | Es sagte | Jesus | dies: |  
 E E T B E O U T E T N E I W E M P S A N B O L  
 | Aus welchem Grund | wascht ihr | die Seite außen |  
 M P P O T Ä R I O N T E T N R N O E I A N i E  
 des Bechers | Versteht ihr | nicht | dass |  
 P E N T A h T A M I O M P S A N h O U N N T O  
 wer immer geschaffen hat | die Seite innen | er  
 v O N P E N T A v T A M I O M P S A N B O L P  
 90 | auch | (ist) der geschaffen hat | die Seite außen? | Es  
 E i E I Ä S i E A M Ä E I T N J A R O E I i E  
 sagte | Jesus | dies: | Kommt | zu mir | denn |  
 O U H R Ä S T O S P E P A N A h B A U W T A M  
 ein gerechtes | ist | mein Joch | und | meine  
 N T i O E I S O U R M R A J T E A U W T E T N  
 Autorität | eines Menschen sanft | ist | und | ihr werdet  
 A h E A U A N A U P A S I S N Ä T N P E i A U  
 91 fallen | in eine Ruhe | zu euch | Sie sagten |  
 N A v i E i O O S E R O N i E N T K N I M J I  
 zu ihm | dies: | Spreche | zu uns | dies: | Du (bist) wer | so  
 N A E N A R P I S T E U E E R O K P E i A V N  
 dass | wir glauben mögen | dir | Er sagte | zu  
 A U i E T E T N R P I R A C E M P h O N T P E  
 ihnen | dies: | Ihr lest | das Gesicht | des Himmels |  
 M N P K A h A U W P E T N P E T N M T O E B O  
 und der Erde | und | der welcher von eurer Gegenwart war | heraus  
 L M P E T N S O U W N v A U W P E E I K A I R  
 | ihr erkanntet ihn nicht | und | diesen Moment  
 O S T E T N S O O U N A N N R P I R A C E M M  
 | ihr wisst | nicht | zu lesen | ihn  
 O v P E i E I S i E J I N E A U W T E T N A j  
 92 | Es sagte | Jesus | dies: | Sucht | und | ihr werdet  
 I N E A L L A N E T A T E T N i N O U E I E R  
 finden | Aber | diese welche ihr mich fragtet | über  
 R O U N N I h O O U E M P I i O O U N Ä T N M  
 | in diesen Tagen | Ich sagte sie nicht | euch | in  
 V O O U E T M M A U T E N O U E h N A I E i O  
 dem Tag | welcher da war | Jetzt | es gefällt mir | sie zu  
 O U A U W T E T N J I N E A N N S W O U M P R  
 93 sagen | und | ihr sucht | nicht | nach ihnen | Gebt  
 t P E T O U A A B N N O U h O O R i E K A S N  
 nicht was heilig ist | den Hunden | so dass | sie  
 O U N O i O U E T K O P R I A M P R N O U i E  
 nicht sie werfen | auf den Misthaufen | Werft nicht |  
 N M M A R G A R I T Ä > > N E J A U J I N A i  
 die Perle[n] | [z]u den Schweinen | so | dass  
 E N O U A A v > L A > > > > > > > I S P E T  
 94 | sie ihn nicht machen | ? | [Es sagte] | Jesus | Der wel-  
 J I N E v N A j I N E > > > > > > > > > h  
 cher sucht | er wird finden | [und] | [er der gerufen ist] | [h]in-



Thomas

O U N S E N A O U W N N A v > > > > > > > > E  
 95 ein | sie werden öffnen | ihm | [Es sagte] | Jesus | dies: |  
 J W P E O U N T Ä T N h O M T M P R t E T M Ä  
 Wenn | ihr Geld habt | gebt nicht | für Zinsen  
 S E A L L A t > > > > > P E > > T N A i I T O  
 | Vielmehr | gebt [es] | [d]em [welchem] [ihr] nehmen werdet  
 U A N N T O O T v > > > > I S i E T M N T E R  
 96 | nicht | von seiner Hand | [Es sagte] | Jesus | dies: | Das Reich  
 O M P E I W T E S T N T W > > > S h I M E A S  
 | meines Vaters | sie (=es) gleich[t] | [einer] Frau | Sie  
 i I N O U K O U E I N S A E I R > > > > P v h  
 nahm | ein klein wenig | Sauerteig | [sie verba]rg ihn | in  
 N O U J W T E A S A A v N h N N O > > N O E I  
 einem Teig | Sie machte ihn |(zu)einigen groß[en] |(Laiben) Brot  
 K P E T E U M M A A i E M M O v M A > > > C W  
 | Er welcher hat (ein) Ohr | seines | la[ss ihn(=es)] hören  
 T M P E i E I S i E T M N T E R O M P E > > >  
 97 | Es sagte | Jesus | dies: | Das Reich | des Va[ters] |  
 > > T N T W N A U S h I M E E S v I h A O U j  
 [sie] gleicht | einer Frau | tragend | unter einem  
 L > > > > E v M E h N N O E I T E S M O O J E  
 Kr[ug] | voller | Mehl | Laufend |  
 h > > > h I Ä E S O U Ä O U A P M A A i E M P  
 a[uf ei]ner Straße | weit entfernt | der Henkel | des  
 j L M > > > O U W j P A P N O E I T J O U O N  
 Krug[es] | brach | das Mehl tat | ausleeren | hin-  
 S W > > > T E h I Ä N E S S O O U N A N P E N  
 ter ih[r] | [auf d]ie Straße | Sie wusste | nicht|(es)war|  
 E M P E S E I M E E h I S E N T A R E S P W h  
 Sie bemerkte nicht | den Ärger | Als sie öffnete |  
 E h O U N E P E S Ä E I A S K A P j L M E E I  
 hinein | zu ihrem Haus | sie stellte den Krug |  
 A P E S Ä T A S h E E R O v E v J O U E I T P  
 98 runter | Sie fiel | auf ihn | er seiend leer | Es  
 E i E I S T M N E R O M P E I W T E S T N T W  
 sagte | Jesus | Das Reich | des Vaters | sie(=es) gleicht  
 N E U R W M E E v O U W J E M O U T O U R W M  
 | einem Menschen | wollend | zu töten einen Menschen  
 E M M E G I S T A N O S A v J W L M N T S Ä v  
 | mächtigen | Er zog | das Schwert  
 E h M P E v Ä E I A v i O T S N T i O i E K A  
 | in seinem Haus | Er stach sie(=es) | in die Wand | damit  
 A S E v N A E I M E i E T E v j I i N A T W K  
 | er merken würde | dass | seine Hand | kräftig wäre |  
 E h O U N T O T E A v h W T B M P M E G I S T  
 nach innen | Dann | er erschlug | den Mächtigen  
 A N O S P E i E M M A F Ä T Ä S N A v i E N E  
 99 | Es sagten seine Jünger | zu ihm | dies: | Deine  
 K S N Ä U M N T E K M A A U S E A h E R A T O  
 Brüder | und deine Mutter | sie stehen  
 U h I P S A N B O L P E i A v N A U i E N E T  
 | auf der Seite außen | Er sagte | zu ihnen | dies: | Diese in

Thomas

N N E E I M A E t R E M P O U W J M P A E I W  
 diesen Orten welche tun | den Willen | meines Vaters  
 T N A E I N E N A S N Ä U M N T A M A A U N T  
 | diese | sind meine Brüder | und meine Mutter | Sie  
 O O U P E E T N A B W K E h O U N E T M N T E  
 | sind | der wird gehen | hinein | in das Reich  
 R O M P A E I W T A U T S E B E I S A U N O U  
 100 | meines Vaters | Sie zeigten | Jesus | eine Münze  
 B A U W P E i A U N A v i E N E T Ä P A K A I  
 | und | sie sagten | zu ihm | dies: | Diese die gehören | zu dem Cä-  
 S A R S E J I T E M M O N N N J W M P E I A v  
 sar | sie verlangen | von uns | die Steuern | Er sagte |  
 N A U i E t N A K A I S A R N K A I S A R T N  
 zu ihnen | dies: | Gebt das von Cäsar | zum Cäsar | Gebt  
 A P N O U T E M P N O U T E A U W P E T E P W  
 das von Gott | zu Gott | und | er(=es) welcher mei-  
 E I P E M A T N N A E I v P E T A M E S T E P  
 101 ner | ist | gebe zu mir ihn(=es) | Wer immer hasst seinen  
 E v E >>>> N M N T E v M A A U N T A h E v  
 Va[ter] | ni[cht] | und seine Mutter | in meinem Weg | er  
 N A J R M >>>> S >> E I A A U W P E T A  
 kann werden J[ünge]r | [zu] mir | nicht | Und | wer immer  
 M R R E P E >>>>>>>>>>>> E v M A A U N  
 liebt sein[en Vater] |[nicht] | [und s]eine Mutter | in  
 T A h E v N A J R M >>>>>>>>>>>> E I A N T  
 meinem Weg | er kann werden J[ünger] | [zu] mir | nicht |  
 A M A A U G A R N T A >>>>>>>>>>>>>>>> O  
 Meine Mutter | denn | si[e gebar meinen Körper] | [her]aus  
 L >>>>>>> D E M M E A S t N A E I P W N h  
 | [meine Mutter?] | aber | wahrlich | sie gab | zu mir | das Leben |  
 P E i E I S >>> U O E I N A U M V A R I S A  
 102 Es sagte | Jesus|[dies] | [W]ehe | zu ihnen | den Pharisäern  
 I O S i E E U E I N >>> O U O U h O R E v N  
 | denn | sie ähne[ln] | [ei]nem Hund | ruh-  
 K O T K h I i N P O U O N E v N >>> E h O O  
 end | auf dem Trog | von[einigen] Ochsen  
 U i E O U T E v O U W M A N O U T E v >>> N  
 |sodass| noch | er frisst |nicht| noch |er[erlaubt]ni[cht]  
 N N E h O O U E O U W M P E i E I S i E O U M  
 103 den Ochsen | zu fressen | Es sagte | Jesus | dies: | Ein Ge-  
 >>> R I O S P E P R W M E P A E I E T S O O  
 [segn]eter | der Mensch | der eine | der weiß  
 U i E h >>> M M E R O S E N L Ä S T Ä S N Ä  
 | dass | in (welchem) | Teil | tun die Diebe | kommen  
 U E h O U J I N A >>> A T W O U N N v S W O  
 | hinein | damit | [er mö]ge aufstehen | und sammeln  
 U h N T E v M N T >>> A U W N v M O U R M M  
 | sein Rei[ch] | und | gürteten | sich  
 O v E i N T E v t P E >>> T E h Ä E M P A T O  
 selbst | auf seine Hüften | [vom] Anfang an | bevor sie kom-  
 U E I E h O U N P E i A U N >>> i E A M O U N  
 104 men | hinein | Sie sagten | zu |[Jesus] | dies: | Komme |

Thomas

T N J L Ä L M P O O U A U W N T N R N Ä S T E  
(wir) beten | heute | und | (wir) fasten |  
U E P E i E I S i E O U G A R P E P N O B E N  
| Es sagte |Jesus| dies: | Was | denn | ist | die Sünde |  
T A E I A A v Ä N T A U i R O E R O E I h N O  
ich begangen habe |oder| sie haben gewonnen | über mich | in was?  
U A L L A h O T A N E R J A N P N U M V I O S  
| Vielmehr | wenn | sollte der Bräutigam |  
E I E B O L h M P N U M V W N T O T E M A R O  
kommen| heraus | aus der Brautkammer | dann | lasst  
105 U N Ä S T E U E A U W M A R O U J L Ä L P E i  
sie fasten | und | lasst sie beten | Es sag-  
E I S i E P E T N A S O U W N P E I W T M N T  
te |Jesus| dies: | Er welcher kennen wird den Vater | und die  
M A A U S E N A M O U T E E R O v i E P J Ä R  
Mutter | sie werden bezeichnen | ihn | als | den Sohn  
E M P O R N Ä P E i E I S i E h O T A N E T E  
106 | von der Hure | Es sagte |Jesus| dies: | Wenn | ihr  
T N J A R P S N A U O U A T E T N A J W P E N  
solltet machen die zwei | eins | ihr werden sein |  
J Ä R E M P R W M E A U W E T E T N J A N i O  
die Söhne | des Menschen | und | wenn ihr sprechen solltet  
O S i E P T O O U P W W N E E B O L v N A P W  
| dies: | Berg | bewege dich | fort | er wird sich  
W N E P E i E I S i E T M N T E R O E S T N T  
107 bewegen | Es sagte |Jesus| dies: | Das Reich | sie(=es) glei-  
W E U R W M E N J W S E U N T A v M M A U N J  
cht| einem Menschen | hütend | der er hatte | da |hundert  
E N E S O O U A O U A N h Ä T O U S W R M E P  
| Schafe | Tat eines | von ihnen | irregehen | das  
N O j P E A v K W M P S T E Y I T A v J I N E  
größte |er war| Er verließ | (die) neunundneunzig | Er suchte |  
N S A P I O U A J A N T E v h E E R O v N T A  
nach diesem einen | bis er fiel(=traf) | auf ihn | Gewesen  
R E v H I S E P E i A v M P E S O O U i E t O  
seiend in Sorge | er sagte | zu dem Schaf | dies:| Ich  
U O J K P A R A P S T E Y I T P E i E I S i E  
108 liebe dich | mehr als (die) neunundneunzig | Es sagte |Jesus| dies: |  
P E T A S W E B O L h N T A T A P R O v N A J  
Wer immer trinkt | aus | von meinem Mund | er wird  
W P E N T A h E A N O K h W t N A J W P E E N  
sein | in meinem Weg | Ich | auch | ich werde sein | wie  
T O v P E A U W N E F Ä P N A O U W N h E R O  
er | ist | und |diese verborgenen| werden erscheinen | zu ihm  
v P E i E I S i E T M N T E R O E S T N T W N  
109 | Es sagte |Jesus| dies:| Das Reich | sie(=es) gleicht |  
E U R W M E E U N T A v > M A U h N T E v S W  
einem Menschen | der er hatte | [d]a | in seinem Feld |  
J E N N O U E h O E v h > > > > O N A T S O O  
einen Schatz | verbor[gen] |[er sei]end| nicht wissend  
U N E R O v A U W M > > > > > > R E v M O U A  
| von ihm | Und | n[ach | sein]em Tod | er

Thomas

v K A A v M P E v > > > > > > > J Ä R E S O O  
 überließ ihn | seinem [Sohn] | [Der] Sohn | wusste  
 U N A N A v v I T S W J E E T M M A U A v T A  
 | nicht | Er nahm das Feld | welches war da | er gab  
 A > > > > > > > > > > T A h T O O U S A v E  
 si[e] | [hinweg] | [und] | wer im[er] kaufte sie(=es) | er kam  
 I E v S K A E I A > > > A P E R O A v A R H E  
 | pflügend | e[r] fiel | auf den Schatz | Er tat anfangen  
 I N t h O M T E T M Ä S E N > > > v O U O J O  
 | zu geben Geld | (gegen Zinsen) | zu [denen] die er liebt  
 U P E i E I S i E P E N T A h j I N E > P K O  
 110 | Es sagte |Jesus| dies: | Wer immer hat gefunden | d[ie] Welt  
 S M O S N v R R M M A O M A R E v A R N A M P  
 | und ist geworden reich | lass ihn aufgeben | von  
 K O S M O S P E i E I S i E M P Ä U E N A j W  
 111 der Welt | Es sagte |Jesus| dies: | Die Himmel |werden aufge-  
 L A U W P K A h M P E T N M T N O E B O L A U  
 rollt| und | die Erde | in eurer Gegenwart | weg | Und  
 W P E T O N h E B O L h N P E T O N h v N A N  
 | er welcher lebt | heraus | von ihm der lebt | er wird  
 A U A N E M O U O U H h O T I E I S i W M M O  
 sehen | nicht | auf den Tod | Weil | Jesus |spricht| von ihm  
 S i E P E T A h E E R O v O U A A v P K O S M  
 |dies: | Wer immer fällt | auf es | er selbst | die Welt  
 O S M P J A M M O v A N P E i E I S i E O U O  
 112 | ist würdig | seiner | nicht | Es sagte |Jesus| dies: | Wehe  
 E I N T S A R X T A E I E T O J E N T Y U H Ä  
 | auf das Fleisch | dem einen | welche abhängt | von der Seele |  
 O U O E I N T Y U H Ä T A E I E T O J E N T S  
 Wehe | der Seele | die eine | welche abhängt | vom  
 A R X P E i A U N A v N j I N E v M A F Ä T Ä  
 113 Fleisch | Sie sagten | zu ihm | nämlich | die Jünger  
 S i E T M N T E R O E S N N Ä U N A J N h O O  
 |dies: | Das Reich | sie(=es) kommt |an welchem| Tag?  
 U E S N N Ä U A N h N O U j W J T E B O L E U  
 | Sie(=es) kommt |nicht| in einem Blick | nach außen | Sie  
 N A i O O S A N i E E I S h Ä Ä T E M P I S A  
 werden sprechen |nicht| dies: | Schau | diese Seite |  
 Ä E I S h Ä Ä T E T Ä A L L A T M N T E R O M  
 oder | Schau | diese | Vielmehr | das Reich |  
 P E I W T E S P O R J E B O L h I i M P K A h  
 von dem Vater |sie(=es)breitet sich| aus | auf die Erde |  
 A U W R R W O M E N A U A N E R O S P E i E S  
 114 und | Menschen | schauen | nicht| auf sie(=es)| Es sagte |  
 I M W N P E T R O S N A U i E M A R E M A R I  
 Simon | Petrus | zu ihm | dies: | Lasse Maria  
 h A M E I E B O L N h Ä T N i E N S h I O M E  
 |kommen| heraus | von uns | denn | (die) Frauen |  
 M P J A A N M P W N h P E i E I S i E E I S h  
 sind würdig |nicht| des Lebens | Es sagte |Jesus| dies: | Schau  
 Ä Ä T E A N O K t N A S W K M M O S i E K A A  
 | ich | werde führen | sie | so dass

### Thomas

SEEINAASNHOOUTJINASNAJW  
ich werde machen sie | männlich | damit | sie möge werden  
PEHWSNOUPNAEVONHEVEINE  
| auch sie | ein Geist | lebendiger | ähnelnd  
MMWTNNHOOUTIESHIMENIMES  
| euch | männlich | denn | Frau | irgendeine | sich  
NAASNHOOUTSNABWKEHOUNET  
selbst machend | männlich | sie wird gehen | hinein | zu dem  
NTERONMPÄUEPEUAGGELIONP  
Reich | der Himmel | Das Evangelium |  
KATAFWMAS  
gemäß | Thomas |